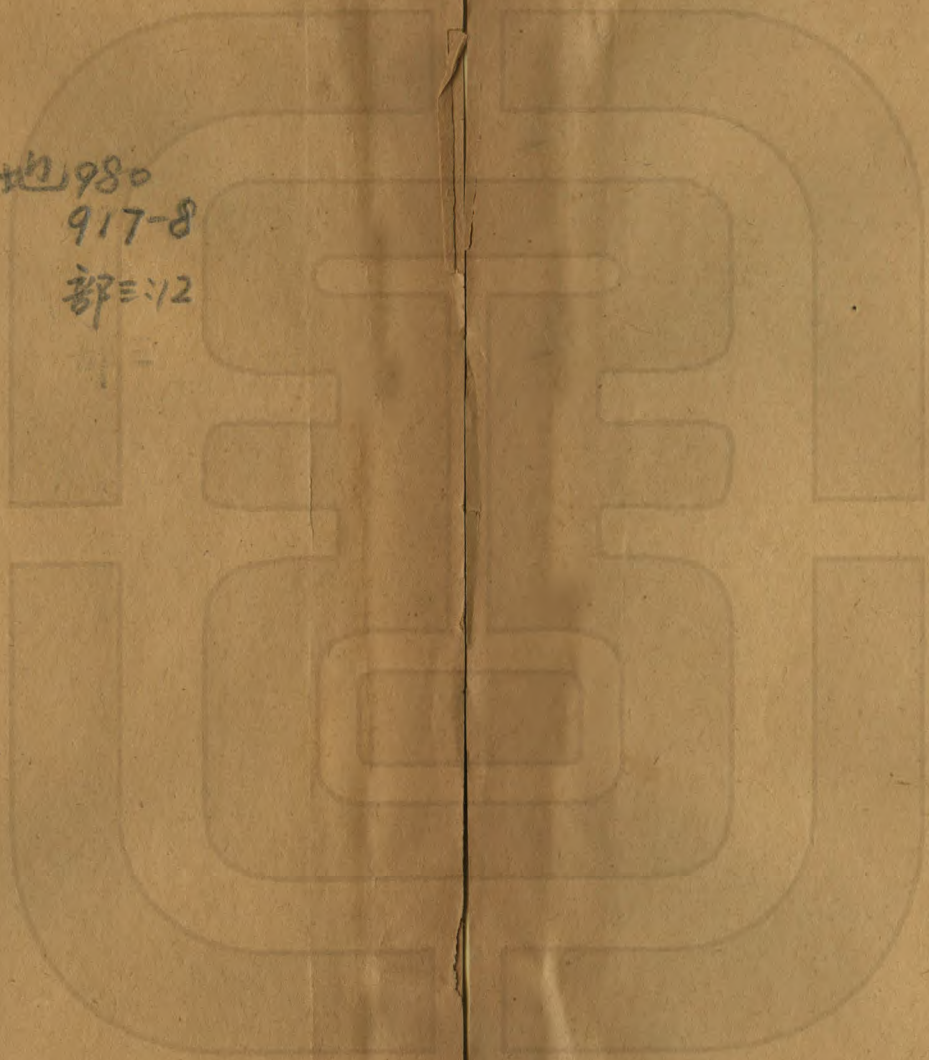


八述奇

卷之十二

地 980
917-8
部 12



八達奇卷十二

鐵嶺張德彝在初隨筆潘士魁校



光緒三十年三月二十七日丙午陰西國花木博士在天下冷熱各處搜求卉木為水生為土生為石生為雪生不下百萬種昨經某博士由中雅洲覓得一種先花而後幹葉者名曰謀那教仄伊斯特譯為東方王根如大番薯春初納之空瓷盆置之暖屋中無土培根無水沃根自然開花花長約二尺色紫而瓣稍黃花落幹生植于罐乃須上培而水溉之入夏葉大如繖幹長三尺

至秋則葉謝幹漸枯遂將根滌淨仍盛空瓷盆安置暖屋來春花又發是亦世間一種奇葩也

二十八日丁未晴久矣夫聞英高南斐洲開金礦因土人既少且不善工作于是有擬招印度人者有欲招華工者官民久爭莫衷一是官以順民情故允招華工然民欲私招官謂須國家與聞而部署之久議始定英廷行文中國兩月前余奉

旨與英廷會議招工條款屢次率參贊赴英外部商酌始底于成今日百止率馬清臣陳安生乘車至外部與藍侯

畫押換約其約云

茲以咸豐十年九月十一日中英兩國在北京蓋印畫押之續增條約第五款載云凡中國子民在英國各屬地或外洋別地承工者

大清國

大皇帝准其按照兩國議訂之保工章程與英民立約為憑無論單身或携帶家屬一併前赴通商各口下英船放洋又以該項保工章程迄今尚未訂立

大清國

二

大皇帝特派記名副都統出使英國大臣張德彝

大英國

大君主兼五印度暨四海諸轄境

大皇帝特派外部大臣侯爵藍斯瑞

各將所奉便宜行事之

上諭互相較閱均臻妥善現將商定條款開於左

第一款

按照上開之中英續增條約第五款所載其應議之保工章程所載既須籠統不得專指一處現兩國訂明自

後凡英屬各處或歸英保護之地如須招用立約為憑
之華工當隨時即由英國駐京

欽差大臣將談英屬或歸英保護之地之名以及將來招載
華工出洋之通商口岸招雇條款擬給之工價一一照
會中國政府中國政府當毋須別項照會立飭指明之
通商口岸之地方官竭力設法俾招工事宜得以迅速
辦理每英屬或歸英保護之地前來招工止須按照本
款所言照請一次若談英屬或歸英保護之地照請在
某通商口岸招工後停招至三年者則再來招時當另

三

行照會

第二款

通商口岸之關道接奉上開之飭文後當即委派一員
名曰稽查保工事宜委員會同該口英國領事官或其
委派之員將華工須行畫押之合同以及一切細情凡
關涉談工前赴之地方之情形該處之法律而稽查保
工事宜委員以為談華工所不可不知者一一出示曉
諭並列入報章以便周知

第三款

下列各款內所稱之招工所及一切須用之房屋應在何處暨如何設立之處均由該口之英國領事官或其委派之員與稽查保工事宜委員商辦該所及房屋等或建造或改造俾得辦理招運華工事宜費用均由英國國家支給所中須備有房屋以便稽查保工事宜委員等在內辦公

第四款

一須在招工所眾目易見之地尤須在該所中所稱之接收華工處黏貼招雇華工合同條款漢英文配齊如

四

招雇華工之英屬或歸英保護之地曾領有招工則例該則例亦一律貼示

二須備有名冊一本凡應招之華工之姓氏均須一一登載漢英文配齊其應招之華工若年未及二十者非具有該工父母或平日照料該工之人准其應招之憑據如無父母又無平日照料之人則非具有該工本縣縣主准其應招之憑據不得註名於冊應招之華工於按照中法將合同簽押後非領有稽查保工事宜委員之准單畫有英領事官或其委派之員之花押則于上

船之前不得擅離接收華工處其已稟准稽查保工事宜委員將名扣除不願奉行合同者當作別論

三載工船開行之前各華工須由考有文憑之醫生詳細驗看該醫生由英國領事官或其委派之員揀派應招之華工須在英領事官或其委派之員及稽查保工事宜委員或其委派之員之前排列成行詳為詢問以察合同中所載各節該工等是否明曉

第五款

凡按照此約載運華工之船只准在中國通商口岸載

五

運按照下黏之章程辦理該章程與本約一律奉行

第六款

大清國

大皇帝可以簡派領事官或副領事官前赴華工所至之英屬或歸英保護之地照料彼等利益安樂俾該工等及該處所有別色華民得以格外安行保護該領事官或副領事官所享之利權與他國領事官所享者無異

第七款

凡按本約訂立之應招合同須將該工所往之地方之

名以及合同期限如談合同可以續訂其續訂條款若何每做工日之做工時刻招作何工工價幾何如何付給合同之中如載明談工及其家屬回華之船價由工主發給者則其往返船價並在英屬或歸英保護之地之時或在途時所須之醫費藥料俱由工主備給之處又口糧衣件並應得之別項利益等均須一一詳細載明如醫生等以某華工務須種痘則于談華工到接收華工處後即可施種如種而不發可在船再種此節亦可於合同內載明

第八款

六

談項合同須在稽查保工事宜委員或其委派之員及英國領事官員或其委派之員面前畫押其不能寫字畫押者可按中國通例簽畫花押合同所載曾否於畫押之前與談工詳細講明中英兩國政府惟各談員是問各工須給與合同稿一紙漢英文配齊談合同須俟談工上船方可視為定而不易

第九款

凡華工前赴之英屬或歸英保護之地須派一官員或

多於一員其專責惟使華工遇有身家產業被傷之處
可得前赴公堂伸訴毫無阻碍一與他人所享該地法
律給與之保護無異不分種族

第十款

各華工在英屬或在歸英保護之地之時須享有一切
郵政利便俾得與本鄉通問寄銀至家

第十一款

如該華工及其眷屬等因合同期滿或因按例辦理之
故或因疾病或因受傷而不合工作須載送回國者其

回國之國字係指曩日該工登船放洋之通商口岸而
言凡遇此項載送回國之案只可將該工實在送回本
國不得付銀作抵

第十二款

現訂明工主不得以按照本約訂立之合同所載謂可
不與該工商允稟准中國領事官或副領事官擅將該
工撥歸他主其有與該工商允稟准領事官撥歸他主
者該工所有按照合同應得之利益不得因而稍減

第十三款

現訂明凡按照本約所招訂立合同之華工每招得一
工須納費銀交付中國政府以充稽查招工事宜之需
至稽查保工事宜委員及華工登船放洋之通商口岸
之各地方官署均無須交納他費以上所開之費當於
載工船具領紅單以前呈交海關銀號收存按照下開
之數計算如招得之工人數不過一萬每人應抽費墨
洋三元一萬以外每人抽費墨洋兩元惟此係指該項
華工同在一通商口岸招運而前後招運之時又未逾
十二個月而言若其登舟放洋之通商口岸不在一處
而前後招運之時又逾於十二個月則應繳之稽查費
應照初次招工辦法交納

第十四款

此次所訂條款即于畫押日奉行以四年為期期滿以
後兩國如有欲廢棄本約者無論何時均可先期十二
月通知屆期即行作廢

本約訂於英國倫敦共繕四分兩漢兩英由兩國大臣
畫押蓋印以昭信守

西曆一千九百四年

載運華工船隻務須遵行之章程

按照本約載運華工之船隻務須可以行海務須潔淨
務須透風至以下所開各節悉按印度政府現行之印
工出洋條例辦理能照一分即照一分

計開

船上艙位按照一千八百八十三年所頒之印工出
洋條例第五十七條辦理

船上安寢之處其在船面者船面務須鋪墊以木或
用木炕按照一千八百八十三年印工出洋條例所
附之甲表內所開之禁用鐵面船面章程辦理該章

九

程曾于一千九百零二年八月十六日修改

客位應佔之尺寸按照一千八百八十三年所頒之
印工出洋條例第五十八條辦理

船上須帶考有文憑之醫生並須用之藥料

船上應如何備置盛存飲水之具按照一千八百八
十三年印工出洋條例第一百十三條章程辦理該
章程曾于一千九百零三年二月二十四日修改

船上應如何備置蒸水之具按照一千八百八十三年
印工出洋條例所附之丙表辦理

船上各華工每日所須之伙食開列如下

麵及做麵包之物料不得少於一英磅半

鹹魚或鮮魚鮮肉或宿肉不得少於半英磅

米不得少於一英磅又三分之一

鹽不得少於一英兩

糖不得少於一英兩半

中國茶葉不得少於一英兩之三分之一

中國味料以足用為率

飲食兩項所須之水不得少於一夏倫

+

以上所開各物俱可以他物相代惟其代用之物務須由船上醫生視之足以相抵

大英國外部大臣侯爵藍斯璠 為

照會事按照英中兩國所訂招工條款之第六款載云

大清國

大皇帝可以簡派領事官或副領事官前赴華工所至之英屬或歸英保護之地照料彼等利益安樂俾該工等及該處所有別色華民得以格外受行保護該領事官或副領事官所享之利權與他國領事官所享者無異等

語將來談項領事等官務擇練員充當談員又須籍隸
中華僅供中國國家差遣凡談項官員選定以後當將
談員姓氏行知本國政府定其可否接待本國政府以
此各節極關緊要用特具文詢問

貴政府能否允從如蒙允可見示所有此次往來照會
應即附於所訂條款之末以為此事業經議妥之據為
此照會

貴大臣查核見覆須至照會者

大清國 記名副都統出使英國大臣張

為

士

照覆事按照中英兩國所訂之招工條款第六款所載
應行簡派之領事官或副領事官務擇練員充當此事
本國政府亦以為極關緊要與

貴政府相司將來選派談項官員時自當按照來文所
指各節辦理中國之於出洋華工政府亦以為固應如
是也所有此次往來照會應即附於條款之末以為証
據為此照覆

附錄印工出洋條例

一千八百八十三年印工出洋條例第五十七條

是例

曾于千九百二年八月二十四日修改

一 中艙內或船面客艙內須備有一處專供工人之用該地方高度至少不得少於六英尺又船上務須按設醫病處一所又所有工人之婦孺無論已嫁之婦未嫁之婦須隨時遵照印督按此條例頒行之章程設法分別安頓不得住居一處又按照上文所開備置之船面客艙務須按置緊貼四面妥為遮護以上各節如有違碍則上條內所開之准載工人船牌不准給發至船面按置客艙一節須與保工委員或衛生醫官商准辦理

三

一千八百八十三年印工出洋條例所附之甲表

一 凡前赴好望角以西各地之船或船之取道澳洲前赴肥雞島者其中艙艙面若係生鏽則須緊緊鋪蓋木板不令透水或于船之兩傍按照船頭方向鋪設木炕所佔地步當與艙位相等此項木炕至多按置兩層如不敷用可於船之中段添設一行或二行隨時酌核辦理惟炕之多少務須詳酌各炕之前後務須相距寬綽下層木炕相離艙面不得少於十二英寸上層木炕相離下層木炕不得少於二英尺零六寸下層木炕之底

板務須橫放可以分段拆卸俾易於移挪各炕邊旁須配有木板高英尺六寸若船之中段設有木炕兩行則中可豎一木板高九英寸將該木炕分隔兩旁各寬六英尺草席及羊毛毯務須備置以備工人應用應備若干由照料該項事務之總醫生定奪

一千八百八十三年印工出洋條例第五十八條凡載工之船于上條所開應備工人所用之地方其應佔地步每工人至少不得少於十二平方尺又七十二立方寸如兩工人年在十歲以內者則按照此條可作

一人論

一千八百八十三年印工出洋條例第一百十三條

章程曾于一千九百零三年二月二十四日修改

一凡載工輪船無論其備有儲水之具與否要當配有火水池以儲可飲之水供工人水手人等之用各池之大小以所裝之水足用為率池之工料以經用為主該項須用之水亦可儲于船頭底艙或船尾之隔底艙或壓載重物艙惟須與船學工師商准而後行汽鍋或汽管下之艙不得用以儲水

一總水池及船頭之底艙其大小尺寸以能容水三千
夏倫為率不得逾於此數至各壓載重物艙及船尾之
隔底艙其大小尺寸以啟行時能裝須用之水及五分
之二為度不得逾於此數

一各水池及船頭之底艙壓載重物艙船尾之隔底艙
務須設法安置俾船學工師可以詳細查驗給與他不
漏水之憑單並須配有量水管開閉水管機及合葉等
件用以接連吸取清水機器此外又須配有抽氣筒裝
配亦須合法俾穢物與海水皆不能透入水池水艙

十四

凡機關及合叶等件除上文所載用以探水放水者不
論外其通入海水者或通入貨艙者或上達船面者皆
不得入于池中所用抽取飲水之水龍亦止准用以吸
水不准有別項用法

一水池及別項盛儲飲水之具是否完善是否干淨是
否大小合用須由船學工師查驗出結除驗得可用之
壓載重物艙及船尾之隔底艙可用以儲水外其餘船
上儲水之具不得盛儲工人及水手等所飲之水

一千八百八十三年印工出洋條例所附之內表章

程

所用之蒸水器具務須配有汽機以運行冷水抽機談
項汽機須專為汽鍋添水而設如遇失火自亦可用以
輔他機及甲表所開之抽水機之不及至輪船中所用
之蒸水器具所須凉水如由總機器或總機器之抽水
機運送者則該項輪船即可不照此章辦理

蒸水器具須配有濾水機件或入氣合叶其濾水機件
須裝有動物炭凡由食物鍋所出之蒸水不得不濾而
任其流入盛儲飲水池

十五

飲食所需之水皆係熱水所用引水引氣管不得以鉛
為之

船上應行預備之件

做螺絲釘之全副傢具一套

口徑能大能小之拔螺絲釘之箱子

總吸水管所用之管至小須多備十二英尺

鍋上所用之量水表須多備六枚

鍋上所用之樹膠圈須多備二十五箇

蒸水機抽甬所用之合叶須多備全份一付

常用之鍊釘等件須多備四打

錐子四箇

- 一旋八分寸之三之口徑
- 一旋八分寸之五之口徑
- 一旋四分寸之三之口徑
- 一旋半英寸之口徑

驗水重性表一枚

鍊匠所用之火爐一個

技螺絲釘之箱子

鍊匠所用之鍊墩一個

小管所用之材料

鍋爐所用之鍊鑊二把

絨頭等類十四磅

鍋爐所用之火箱三付

尖斜形之鑿二把

潤機所用之油十夏倫

錘一把多配把一

鑲物所用之料備七磅

共

鑲物所用之銅頭棍一根

棉花等件十磅

接管所用之煤氣箱一付

鋼鍊夾子一付

銼刀六把各配有把

寒暑表一枚

動物炭質五十七磅

紅鉛十四磅

平頭鑿子二把

白鉛十四磅

鑿洞錐子一把

桐油一夏倫

汽挺須備一根

硼砂七磅

火棍全今一副

松香七磅

口徑四分寸之三之直管口徑半英寸之直管口徑四

分寸之三之曲管口径半英寸之曲管各預備二份蒸水管之口径如與上開不同即可以之相代

船上所用之煤除水手用十墩各艙位用五墩每百工人用五墩泡煮飯食外其赴西印度者須裝有二十個禮拜所用之英煤計須四十墩該項煤斤按照路途遠近隨時增減別項煤斤如質地可與英煤相抵者可用以相代

蒸水機所用各管皆須安設于穩妥之處萬無意外之虞者并須妥為蓋護其吸水總管及放水管則尤當加

士

意

查驗之時務須將蒸水機運動令其出水所出之水受之以桶桶之大小至少須能容該機半點鐘所出之水以部定之量水夏倫量之該夏倫即由船上預備所出之水不得以機器未能盡善為之減算一經試驗得水則視其第二次半點鐘所出之水多少若干即可定蒸水機之濟用與否矣

所用各件務須呈與船學工師驗看抉擇維精愜其意而後可

所用各器具須派能員一路照料該員須與機器工師
商派

所有泡煮飯食之鍋凡與蒸物機相連者皆須外包以
木並須配有保險合頁

如船上之蒸水機每二十四點鐘不能出水若干俾得
按照冊開之數以供工人及水手人等之用則該船合
用憑單即不准發給

除以上所定各節外如有未經辦及而須加添者隨時
可由沿海所派稽查保工事宜之員向駐該口之英領

事官商辦另立合同

二十九日戊申大晴暖英國幼女之名八九十年前以
所授之教名為名此外有父母于隨時所喜之事物名
人名地名別加為名之事如英得錫蘭值女生乃名曰
錫蘭或以得勝之人之名名之或以名人著書之名名
之或以著書之名人名名之或以書中之人名名之近
年復有以所愛之寶石名其女如哲池奚侯之二女一
名紅寶石一名翡翠石又英國新簡駐俄公使哈爾丁
之女名金剛石更有名女以夜明珠者

四月

初一日己酉晴西人處處講求術藝苟有所得即施于製造或長篇作說謂其有益於人或藉之沽名或段以致財有英人濮斯特者創一種食物曰葡萄子似藥非藥其色紫黃形如糕餅之碎渣又如黍粒味甜不澀舌治以葡萄之類研碎攪和糖麩牛乳燻成者據云凡人多食黏物凝滯不化或勞心勞力太過致生頭眩昏弱之證購此常服之無不見效其直則長方黃紙袋重逾半斤七本士每日食四小匙足矣食法或每早牛乳或

光

乳汁冲服或攪于各種糕點或攪食果羹冰乳挂麩糖果雞子蠟黃及白煮魚等皆無碍又可與勾臘扣扣之類同食惟忌茶與加非以二者非食物也茶與加非之力烈入腹後攻擊腸胃心腎頭腦茶百分中三十四分停滯六十六分消化加非百分中六十一分消化三十九分停滯積滯心熱軟弱之疾生惟葡萄能已之最宜久服

初二日庚戌晴暖聞前禮拜六早晨正一刻在韓諾坊賢卓志教堂中有男女二人成婚女名埃麻已故伯爵

柯來遂之夫人初嫁伯爵在西八百七十二年乃三十二年
前也伯爵故後八百九十二年再嫁于臘文索伯
又二十年前事也臘文索上年病故埃麻遂三次出嫁
年應近八旬矣新郎瓦茲倭現年二十九魁梧美少年
也新婦之車夫也夫瓦之娶埃與三十歲之庫滋娶八
十老嫗無異也老婦改嫁少年英國不知凡幾矣殆中
國尚男故老夫而少婦西國尚女故老婦而少夫歟余
之所聞知僅此二上等夫人也西國無拼頭之名而新
報中屢見有男女口角分離或因爭財或因害命或因

干

別故乃不言某夫婦而言彼此共居若干年月有妻故
妻妻母者兄弟故而妻婦似者父妻女而兄妻妹者亂
倫之尤著也又有某甲娶某幼女為妻一日幼女之舊
情人突至彼此接吻情愛異常遂携手同奔者種種駭
人聽聞之事報中無日無之由是觀之則西俗概可知
矣。

初三日辛亥晴倫敦氣車日多聞又有人擬創製一種
氣鞋謂氣車利于男女出游為工商則苦其不實雖有
一本士之地道氣車而速率較遜著此鞋一點鐘足行

十二英里或十四英里速率之多少視乎人辭之輕重用鞋法鞋底插輪旁置一小電機隨行以指按鈕扣發氣以供之此鞋未能盛興因須先按人身體之輕重長短估定兜中須存用氣若干以使人兩腿馳行一律弱點既多非改良無以善貫

初四日壬子早晴午後陰涼繼而微雨一陣倫敦席的路有女工人大餐館名阿來三德亞英王后飯價每人四本士半一日忽有男女八人買券入座所食牛尾湯烤羊肉帶薄荷漿汁番薯白菜李子糕末則加非一盃

五

衣冠局度不類工役通館不辨為何許人也食畢始探得乃王后率二公主維克都里亞命婦諾立戴格蕾並文武四大員也地方官李卜屯聞信飛至伺候王后又率眾遍覽樓之上下及廚房帳房各處隨行見梯邊一幼女以巾幘面而泣王后詢其年答曰七歲問何故哭泣答以所買飯票遺失王后即取一先與之女作禮伸謝樂極而奔王后所至之處以善言撫慰女工將登車通館及街市男女歡聲祝誦

初五日癸丑微晴涼百正偕內人率孫女乘車西行三

四里至格婁賽斯得爾坊第七十九號赴道卜立太太
家茶會并聽樂大廳正面坐立義國樂工七人其前橫
列金椅行行坐男女老幼百餘往來陸續樂工連演四
場繼而男女二人同歌一曲聽畢下樓入飯廳喫加非
一盃謝歸

初六日甲寅早晴午後陰入夜雨夾正偕內人乘車入
卜靜宮赴朝會一切禮節同前子正回使館英國男女
多有暗帶一種驅邪符畧似我國之護身佛其形式不
一最珍之品乃一物作五邊形藏之身邊妻子亦不令

三

知之此例又如我華人之在理者據云帶此物可免水
火之灾意外之虞法皇那波崙第一曾帶此物乃戰遍
歐洲無往不利逮命書及此物遺失遂至一敗塗地
初七日乙卯細雨陣陣洋皮靴鞋或汗塵垢或染泥水
皮黑無光人將視為敝屣故街市鬧熱之區皆有刷染
匠詳見前此類工藝專有一會在薩第崙山每年一次擇
其尤而鼓勵之聞前日會集為首者侯爵祁那爾于以
人奉後擇其能急擦六雙泥鞋者賚之本年列入超等
一狹名司米斯會首賞以金功牌一枚遂稱為一千九

百四年之爭勝者云。

初八日丙辰鎮日陰而微霧今日禮拜為其耶穌復甦節後第七禮拜日名曰懷森代譯為白禮拜日據云此日之命名大意本于猶太教乃古時猶太人被埃及人由竺的亞地在雅洲西北界西臨地中海東近鹹海又名死海諸處驅入埃及園禁如奴居久之有曉事人毛色爾能率眾逃回故土乘埃人不備設暗號定時日臨期齊集曠野奮力狂奔逃回後第五十日即今日之禮拜日名曰噴太闊斯特華文謂其日為五旬節又為聖神降臨日意即天神下降

三

教化人心悔邪歸正云云耶穌教亦遵守之改名白禮拜者因幼女之趨此吉期初入教堂受洗者咸著白色長衫也。

初九日丁巳陰前初四日西五月十八為鬼日由晨至夜半男女多見怪異最奇者西大泥弄婦梅密白晝突見女鬼從樓板出初則紅光熾燦既而見形遍走樓中握眾手手冷如冰力猛甚并提其重且長之紫髮使眾摩之某家婦覩一小女鬼自署其名曰色嬉任意往來跳舞樓中婦鼓掌鬼亦如之鬼向眾以手指口以欲行

接吻禮二鬼久之始滅又教士郝樸斯舊識一女姓班名綠緡比翼同居共牢而食如夫婦西俗男女之名必至親至契者始得呼之郝與班雖暱而郝稱女曰班小姐郝固不以愛妻之情待班矣去歲女死前之鬼日郝訪其友艾凌屯艾習巫術名為走十常英曰美的俄木艾文郝小方紙十頁屬用鉛筆書所識已故男女十人之名班亦在其中書畢圍作十團付之火不使艾知艾將二石板合一二板四圍有木匡如學堂者中空處置石筆少刻啟視只見綠緡二字豈女鬼情癡書名以示

五

親耶

初十日戊午鎮日細雨淋漓倫敦有勅建博學會英名洛亞搜賽伊的每三年筵請與國翰林學士燕會一次今日為西五月二十四日至戊初三十分在白堂坊之梅特樓埔店開筵半月以前具柬來要戊初以車往晤會首賀金斯少立後齊入飯堂卓列四形人一百六十三同席各國學士多白髮者此會無樂侑酒取其清譚避俗也食畢眾先舉杯恭祝英君與后并太子太子妃復祝各國君主三祝會中名士繼英德法俄瑞典諸國

士各操國語演說一段。于正席散轉入他間喫加非飲
茶少叙謝歸。

十一日己未晴暖。英前外部大臣比干斯第益守舊黨
也。公忠勤正學術裕如人所敬慕。平日最喜一種迎春
小黃花名曰普立木婁斯譯為第一玫瑰。色黃而萼小。
每年春初鄉開遍野散地如金。比公故後其黨中世爵
博爾都倡言每年是日人皆宜插花于襟。大餐置花于
桌面。用誌不忘。名其曰第一玫瑰。日西四月十九日
也。

五

十二日庚申陰申初。英王偕后率公主輩乘車經使館
前赴稼穡堂看演演武戲。酉初細雨一陣。昨見新報一
則題曰頑梗子女乃教士屠婁洛致書其友庫坡爾者。
大畧謂英人不善教養子女。上流人終朝赴會燕樂。下
流者子女入學堂。日止三時。其父母在外傭工一天工
畢旋家更無暇調理之。禮拜日又以為休息游玩之期。
既不入堂唸經亦不送子女入教堂。入禮拜日學堂故
有終身不聞教言聖訓。不知持家事親者為今之計。禮
拜日工匠無事時子女在家學備餐酌以養親。其父母

宜入禮拜日學堂學習第五章天誠誅中國教子之法
勝於我英多矣。謂父曰嚴。父母曰慈。母嚴慈相劑。以教
之子。必有成。孔門教孝。實第一法也。云云。

十三日辛酉。鎮日陰晴不定。暖戍刻。細雨。英國婦女衣
服。求華美。趨時尚。以故有專為此開成衣鋪者。人云。此
鋪資本須厚。用備至少兩年之賠墊。第一樓須高闊。而
華麗。區分多間。作朝會。作茶會。作跳舞會。及戲臺。諸式。
時分晝夜。屬夜間。則備煤燈。電燈。蠟燈。油燈。屋之上下。
便審視顏色。式樣。門前樓下。男工既整齊。淨潔。聰敏。勤

三六

能。而樓上女侍。更姿態可人。口齒靈利。了然工料。善于
逢迎。冀富貴婦女喜戀。頻來戲臺之用。為名女優。自備
衣裳。就臺試新。五光十色。觀之者。歡賞也。第二人工物
料。日用房租。皆須定付。而婦女欠錢。間有第二件衣成
時。始付前次之半價。更有竭力討取。僅得一二。或妻購
衣。夫不與聞。或有因欠款致訟。故婦女每定一衣。價必
加倍。由四五十鎊。至百數十鎊。不等。一以抵其拖欠。一
以補平日之鋪虧也。

十四日壬戌。陰。是月二日。丹國名優海洛。初到倫敦。在

闕文園中演歌頗為英后所賞蓋后之家鄉曲也次早
駐英丹麻公使奉后諭傳海洛未初入卜靜宮謁后因
其供奉丹宮赴英時丹王贈以一路平安語又云汝宜
早回寡人喜聞汝歌也后見海先繩其在英有名願其
重來一歌鄉曲此次須早旋丹以娛我父之耳而養其
餘年

十五日癸亥晴倫敦氣車日多因乘車行遠噴氣愈思
設法已之或車前五玻璃一方或人作文君兜遮目鏡
諸物前見婦女出門喜携犬恐犬弱不敵勁氣鋪中製襪

三五

襪頭兜其兜眼前透圓玻璃二出衣則前露嘴後露尾
下露四骸

十六日甲子晴暖午初乘車入賢翟木司宮赴朝會一
是如前未正回使館比利時國王里歐埔第二之二公
主蘇台法尼生于西歷千八百六十四年五月二十一
日同治三年四月現年四十前于八百八十一年五月初
十日光緒七年四月十七歲時嫁奧國太子魯多蒂至八
百八十九年正月三十日光緒十四年十一月奧儲自戕詳
載述九百年三月二十二日光緒二十六年年三十六

自行嫁于瑯琊公與國一埃萊墨事為奧皇與比王所
不認尤為人人所不齒非以再醮故因其自降為公爵
夫人也上年比王后死遺有私產蘇台法尼偕大公主
綠衣姒同行告官謂后之遺產比王不得獨吞經官依
比例判定男女結為夫婦則彼此產業合而為一二公
主皆不得與

十七日乙丑陰雨陣陣酉刻雨止仍陰衛斯民司得區
地方官紳集錢公建民房一所備貧苦男女工人居屋
潔價廉又擬起樓房三大排計三百九十三間容人一

十八

千六百凡貧人之租房一間每禮拜須納七先半或八
先乃預約此房落成每間僅納七先由去年春間開工
經太子與妃下第一石基本月初間竣工前日太子與
妃至彼縱觀一切嘉其有成

十八日丙寅鎮日陰晴細雨無空倫敦五里治礮廠官
礮廠也見航海月前失去舊礮六門巡捕訪拏四人昨

日判定機器匠戴威斯接收盜贓監五年賽克森起意
盜礮監一年作苦工為從之周安斯監九個月阿達勤
四個月均限滿釋放

十九日丁卯陰西五月二十六日至六月初九日即本月十日

二日至二英馬步礮兵第二十五次在稼穡堂中演試

作戲數日前彼營總兵李特屯東請今日申初往觀屆

時偕內人率白厚之與孫女乘車至入座過日本公使

林董夫婦率其隨員某甲並其外孫女來觀前後演十

四場頭場水師二場御前馬隊護軍三場二馬兵頭戴

木罩以鈍頭劍對刺劍頭擦白粉能以劍頭觸敵得白

點者勝四場步隊五場排列古今諸式礮位大小十二

門皆隨營載運非安置礮臺者一為一噴礮始于西一

元

十三百四十六年元順帝至正六年英君埃達倭第三由法之

克來喜城獲來者礮鐵身形似鐘長約三尺圍亦如之

厚約二寸駕以木車四兵拽以繩二為其四百年前之

礮名麻池洛克仿華式鑄成者據云如此如我國之神威將

軍其餘大小不一大者如我國之五城水固或十數人

力或一二馬力拽之現用乃四馬所載之小礮取其速

也馬步礮兵共數百衣冠之顏色形式稍仿古制志不

忘古也馬之鞍韉韉鐙亦然又有騎獨峯駝與象者各

二皆八九十年前英戰印度孟加拉麻打拉薩孟買所

得者各兵隊排列盤繞行走。整齊敏捷。六場演支架
聲礮與往年所見者同。七場礮營馬隊左右兩營相對
冲跑。屈曲轉折。毫不錯亂。八場馬撞球。當中置一周丈
餘之古米球。左右各四兵。衣各一色。騎無鞍馬。行間引
馬觸球。或踢或撞。能使球滾至一邊。敵不及攔阻者勝。
九場兵著白色。貼身衣。演髡操如越溝。擺字曲身。伸臂。
各式多與上年同。惟二十步外立一木牆。極高。自遠奔
來。一脚虛觸牆邊。越過。為從前所未見。十場賽力曳繩。
池中立四木棍。長各五尺餘。棍左右距離八尺。對面約

二十

四尺。中橫一繩。粗盈握。長三丈餘。繩中心圍紅繩作記。
統作六角形。一武官立二棍間。監視使紅繩適中。繩之兩
端各立兵十一。雙手堅執。一邊衣烏。一邊衣白。烏衣隊
長立于白衣隊。立白衣隊長于烏衣隊。一以防私為助。
乃一以便本隊之易瞻視也。屆時吹哨。兩邊竭力對曳。
各隊長相時度勢。以手式為令。令其或蹲或立。或拽或
按。斜立橫拉。必將紅繩拽過此邊木棍。而後已。左右換
拽三次。得標兩次者勝。勝者隊長必向負者握手示和。
睦解妒嫉也。後四場則樓上奏樂。池中馬兵賽走礮車。

齊馳騎無鞍馬躍木牆諸藝與上年同。酉正奏天保國
王樂迺散。

二十日戊辰晴。初偕內人乘車南行十餘里至江邊
柴樂溪堤畔第十號赴瓦滋太太家茶會。樓為木建別
成一格。梯級曲折。修飾齊整。先在樓上繞歷數間。男女
立談片時。乃下樓入飯廳。茶點少許。出門登車北行六
七里至道寧閣第十號赴巴樂佛兄妹家茶會。人稠覺
樓窄。客相擁擠。寸步難移。熱極勉強。由此間至彼間。轉
出旁門。即下樓登車回使館。

三

二十一日己巳晴。昨見新報一則。題曰俄國間諜云。昨
在克禮佛堂之俄友自由年會中。有瓦得森者言。現在
英有俄之細作。往往伺人外出。扮同巡捕。擅入入室。開
箱翻櫃。考察紙張。竊取信件。吾人自當設法防守。云云。
入夜微風涼。

二十二日庚午晴。西五月二十四日。即前初為老君主
維克都里亞之生日。又名曰國家節。英國并英各屬地。
英屬地有亞倫
敦二萬里者大小男女學堂。放學一日。千百集。設
茶會。鼓樂歌曲。以昭恭敬。順國之誠。聞前在本城正南

賢程木司堂某學堂之幼生雖女聚有六百餘名歡歌
忠義曲恭頌昇平又倫敦臺之養老兵并各處已領恩
賞銀之老兵結伴歡娛終日

二十三日辛未晴德國美克林堡斯台立茲邦之公爵
躡良第一生于西千八百十九年十月十七日嘉慶二十五年
現年八十有五其夫人堪卜立址公之妹教古斯他今
之英皇姑母也前于二月朔去世公爵亦于西五月二
十九日卒即本月月之十六日內廷大臣署中來文稱
奉君諭因美邦公卒著自明日即十七日始著素服兩禮拜

三

至五月七日即二十改為半素至十四日即五月除服
十九日該署來文稱奉君諭于初六日午正即今擬在
賢程木司宮中教堂唸經以識歲月請著朝服今日午
初余素鞋乘車往入內同各國公使坐于臺前左翼英
之大員藍侯輩坐于右翼英君偕后及太子太子妃諸
人坐于正面樓上禮節同前未止禮畢回使館

二十四日壬申晴涼爽初余偕內人乘車至白堂坊之
梅特樓埔店赴色爾東樸夫婦茶會兼見英王之故弟
阿巴呢公夫人瑪麗俄皇阿來三德第二之女彼此握手問候少叙

茶點畢謝辭登車至本街第二十九號赴前任倫敦美爾薩米尤夫人家茶會客相擁擠頗熱立談片刻下樓至飯廳吃酒一盃回使館

二十五日癸酉晴洋人不易求妻聞有登報招妻乞女子回書自薦者兩月前美國迺拉斯喀人司乃樂牧場一極富人也因田地廓廣佳入甚稀不知由何處以何法得妻遂登新報以求耦聞十數日間本國老幼女人之函至集半月後新報傳到歐洲司乃樂前後收信不下數千致無暇逐件拆閱各女語意不同撲誠者巧

三三

捷者自稱善持家者自鳴奉教至虔者紙之粗之細或洒香水或繪鮮花不一其式司乃樂遂如小兒市物不知何擇為稱心今錄數函以資譚柄一瑞典女書云爾見新報知美國人欲娶妻妾至下月將及二十有三汝不拘女子之貌妾不擇男子之容妾屬瑞典教堂曾經管理大家之財物想爾我合配定成一對佳耦也一英婦書云妾係新寡乃倫敦某名家女也身高容美善音樂善接待足作女主酬應賓朋並熟于御車畋獵各事財產雖已浪費然世家之名未嘗失也一蘇格蘭女書

云現年十七歲體壯精能不敢言美而貌頗可人篤信
忠誠定使男子一生歡樂云別一英女致書云答汝新
報所言我為汝妻謹遵上帝之訓以情愛導爾入天堂
以汝錢定救幽魂于地獄人謂我之貌美然而信天之
誠勝於嬌顏百倍云云

二十六日甲戌晴風涼中正偕內人帶孫女乘車西行
七八里至格婁斯特爾坊第五號赴巴里什太太家茶
會聽樂先是二女一喀爾萊一梅萊堤前後歌一曲其
音宛轉玲瓏復有美國人凌克恩手鼓琴口作聲效一

三五

人聲三男女聲繼募英法德美名人演說之態度或戴
單眼鏡或雙眼鏡或短髮挽攏向前或聳肩縮背口操
四國音窮神盡相觀之聽之令人絕倒旋下樓入飯廳
茶點畢謝回使館

二十七日乙亥晴亥初一刻偕內人乘車入卜靜宮赴
跳舞會一切如前惟今日英皇改著月白襖紅粘褲腰
纏金緙左垂金穗因上年英皇親赴義法葡奧四國拜
訪其君敦親誼固邦交義葡國王法之統領前後來英
答拜惟奧皇年邁弗來數日前始遣近支公爵福來的

代來谷拜英皇前至奧面贈奧皇頭等水師提督職銜
此次奧皇屬福公答贈英皇兵馬元帥職銜因今晚福
公在會故英皇改著奧戎服以待福公用昭恭敬親近
之意

二十八日丙子鎮日陰晴不定涼聞英天文生三得思
言考得日之光點周共三十五萬萬三千萬方洋里較
地球大七十二倍設四面遮黑以數度之當失日光如
二十璧月者然其光點形式不同雲氣薄掩乃僅失八
百璧月之光故日近氣薄則地熱二十年前西人尚不

三五

知日中熱光為何物僅德人萬好福以三角玻璃映日
光考得其中行行有線亦不知其線為何復有英人某
甲以三角玻璃映燈光中化五金遂作考核以燈中所
得五金線較日中映得之線始知日之熱光如火山之
外噴內含五金若干種緣是以之參考各星亦可知其
所含為五金中之某金也

二十九日丁丑鎮日天氣如昨土人云英國一年共銷
菸葉四萬噸其灰之被風氣吹散者約八千噸按數計
之每噸菸葉應變成四百四十八磅灰夫菸子一粒重

僅分餘種之地借水力吸地氣高至數尺重幾一斤乾後重亦數兩是其吸地之氣酷於地花木蔬菜栽種愈久地力愈微恐將成不毛矣化學人考察謂苟能設法布菸灰于種菸之地則可助菸草之材料即物還原質之理也

三十日戊寅晴暖倫敦柏苓屯精工會館現在薩威路

第十七號樓中英君與他國湊借六七百年前義大里

賽伊那古城

地在羅馬南六十洋里

各學堂中之名人油畫大小

百幅張之四壁任人觀覽今日申刻借陳默之白厚之

三六

帶孫女往入門登簿上樓見各幅巨者周一丈小者周約五尺所續僅耶穌降生母懷抱子飄至埃及借乘漁舟及釘十字架卸下入殮故典畫皆工筆堆金立粉頗近唐宋之彩續當中玻璃卓罩內列瓷器數件亦義國五六百年前之骨董

五月

初一日己卯早陰酉初雨西人每於事事率真並循規矩無妄索之錢以今所聞證之令人齒冷如得律風局與電信局本相同立竿通線多多益善然每遇裁竿立

線雖幽僻之區亦有攔阻曩在城外某處州地擬沿邊
立竿地主謂彼此須求兩益汝局立竿須代我建房一
所城中某樓頂擬立一竿房主年索三百鎊綫路經某
家花園已久女地主倏云綫傳鬼語令人寢卧不安屬
即移去一豢雞人謂其室上自通綫路以來雞多不生
仰勒令局主賠償各處立竿每遇地主舉槍呵嚇有一
處地主謂立竿人汝立竿吾將以脚踢之立竿人曰踢
後望允立竿也地主一笑而罷西國自繩文明迺有此
輩耶

初二日庚辰鎮日陰晴不定入夜風涼西人營生愈出
愈奇以公雞喜鬪鬪則激眼乃創製雞眼鏡如人之障
風鏡面用藍色玻璃四圍圈以鍍紗前連二鏡于轆梁
後繫以絛套戴時置轆梁于雞冠之前扣絛于雞冠之
後自堅牢不墜雞戴此鏡既不能激他雞其眼亦不致
受損于他雞

初三日辛巳晴英國男女冬季亦著皮衣只於貂鼠猫
羊水獺海龍各品近因多乘氣車車迅天氣阻力大雞
和風亦變成朔風故須衣皮煖其胸肩有以狗皮背心

售者染毛華美別段獸名以騙人倫敦向來狗盜甚多
率皆生得賣之狡免死走狗固不烹也一自狗皮半臂
作俑則剝狗腹剝狗膚狗屠痛多改狗尾變狗嘴狗醫
餒矣于是巧於營生者出曰是宜立狗頭保險公司嗟
呼言雖近謔未可決其事之必無也

初四日壬午陰涼西國婦女諸多好施富以財貧以力
貧以力者乃設法廣募也募之本國外國富官亦及之
用為貧苦水陸兵卒巡捕郵使或孤獨老弱學堂醫院
之贍費余常署募券舉未經言及蓋其募法不外具東

文

勸捐或賣戲票設巴薩觀無足齒及茲有一新法數日
前一婦名席蓋佳帕克巷第二十七號來函云妾現湊
各國名官親筆簽印裝成一冊題曰手書萃集

英名
教士

拾拉夫
卜克擬于本月二十一日即初在維克都里亞小兒

醫院之墟廊出售所獲若干即施之此院請親書華字
簽押於一官片如蒙允賜妾既感激購者亦覺光耀院
中諸孩尤當記念不忘云云

初五日癸未晴本年春盛宮保宣懷督辦鑲路總公司
及湖北之鑲廠

奏派委漢陽鍊廠總辦三品銜候選郎中李維格一琴出
洋週歷英美法德奧比義俄日本各國考察製鍊鋼鐵
機器工作以為振興鍊政張本一琴于本年二月二十
三日携帶候選郎中徐慶沅芝生並其子南洋公學學
生徐兆熊子璋及英人彭脫由滬乘船歷日本及美國
上月二十二日抵倫敦當日來拜遂約伊等二十五日
晚酌今日酉正同賞端陽余自抵英每值

聖上萬壽及年節我國人之游此或奉官來學自備資斧來
學學生適館授餐以申鄉誼乃每直是日致敬食者至

竟

少廿餘人有通名姓有不通名姓者更有不守華規偏
尚西俗者偶值之樓梯多不相識間有悉其為某某某
某亦覩余若弗識學生徐兆熊頗曉英語將仍留英魁
偉俊秀舉止安詳出語溫恭耳目聰敏若久于英不染
習俗誠有用材也生其勉之

初六日甲申晴昨閱倫敦太晤斯時報一則題曰男爵
出售某男爵夫人將鬻爵濟貧厥直四千鎊自言無論
歐洲某國某人須得其君主簽押于原執照俾能使各
國官場認為襲爵方成鬻

初七日乙酉晴申正偕內人率孫女乘車至得來靠坊
第三十五號赴赫承先夫婦茶會入遇赫夫人及其長
女次女輩敘談良久下樓入飯廳茶點款待殷勤飲畢
謝歸路經海岱園暮色蒼然車中左右望約畧可辨路
人面貌路旁林間登上隔數武即有男女竝肩坐樓抱
摩挲接吻作種種醜態一何無恥前坐火車過哈艾街
少停亦見登上坐男女二人意為待車客乃男樓女頷
女枕男臂呢呢私語間以脣遍拭其面尤甚者初四日
午後倫敦城西南隅之司井佛路三少年席門慈裴志
散森同坐小敞車正行間過一女名狄堪似于途彼此
不識也乃陸續下車樓于懷與之接吻女哭喊為巡捕
所聞捉三男罰各四鎊

初八日丙戌晴稍暖今日倫敦地理會借地在康衛路
生類博物院請茶會由亥初至子正名以寬倭薩與
意乃交談也男女聚集暢所欲言也屆時余偕內人乘
車往見會首世爵馬喀木夫婦皆年逾六十鬢髮皓然
地廣人稠男女逾千樓之上下樂工兩班預備茶點夜
餐者三處余等僅在樓下繞行一圈間遇二三男女之

曾到中國者少。敘至樓後同飲紅酒一盃。出門登車回使館。

初九日丁亥晴。今日戌初賢馬力賁區美爾魏克肥在馬力賁路路北大中店洋名格雷森特拉設宴請二百五十五人為首四座。發艾蒂公倫敦美爾葡萄國公使與余其卓列作形。屆時乘車至先在四面樓中玻璃棚下坐待客齊陸續步入正樓飯廳。桌上瓶籃密列鮮花。惟金銀兩色至器具酒食并一切禮節與他處無甚區別。食畢舉酒恭祝英皇與后太子。太子妃余同葡國公

里

使皆先謝別。回使館更衣。亥初偕內人乘車入十靜宮赴朝會。今日為本年春季之末次。本國婦女尤多。至且初一刻始畢。

初十日戊子晴暖。英前任戶部侍郎韓百里前年逝世。其妻于今春正月一日。二日再醮。包令夫人見奇之次子包艾格亦世家也。然位高望重則非韓比。其妻以韓富包貧且不欲失其名譽。乃令包改姓包韓而自稱包韓夫人。中國有承繼用複姓者。日本有以婿為子從己姓者。若再適之婦。強將兩夫姓氏聯合為一。未之前

聞

十一日己丑陰今日為西六月二十四日藍侯因代祝英皇十一月初九日之壽在其寓設饌東邀各國公使及本國大員計設三十一座戊初余著公服乘車往因是晚亥正復有茶會主人恐廳中菜留餘味遂于院中支白藍二色綢帳樓旁開門以通之如複室正面別作二月門門內奏樂卓上鮮花亦皆金銀兩色器皿鮮明酒食亦美食畢舉酒恭祝英皇與后之壽既喫加非吸菸捲少坐登樓彼此談叙至于初男女接踵而入內人

四十一

亦至偕見藍侯夫人畢畧步一圈即出人眾車多立門內待車時許始回入夜風雨大作

十二日庚寅鎮日陰晴風雨不定倫敦有一大保船行名羅艾得亦行主之名也行之創始約在百年前臨海某街開羅艾得加非館初則往來航海之船主半在羅館喫酒閑談繼則每有約會僉欲羅館相見館主為人精明留心航海并水道地理每向各船主採源詢委苟有所聞既參考之于心復畫圖以示眾因之欲廣見聞者皆以羅館為考驗之所由是生涯日盛羅更考明鋼

鑲之性及泛海船隻得宜之式後乃自立一行凡船之
依其式製造所用之鋼鑲相當則登簿分列甲乙等第
保五年十年或二十年否則不保及期應修而不修亦
不保于今各國船隻多登其簿每年刷印所保各船名
單兩大冊厚逾半尺長尺餘寬約八寸局既大保船亦
多天下聞名一年獲利已多凡他行保險之貨物行主
亦必察所載之船名曾否列入羅冊屬冊中之甲乙何
等由何年所保保若干年用以定保險價值船名若為
簿中所無則保險貨物之直即加數倍云

四三

十三日辛卯晴早直隸通永兵備道沈能虎甫子梅來
拜蓋恭送

皇太后聖容至美國賢路義城

地在美國中界奕倫諾爾邦
西界城臨密士失必河賽

奇會場者也午後乘車至賽西店荅拜未遇英國有種
紙製花牌用占伉儷牌十三頁彩畫鮮花大者一朵小
者一枝顏色各異各有所指凡男女之欲嫁娶未得其
人以此卜之求之某方成於何時或已得其人而心志
不決即以成否妥否宜否當否和睦否其人誠心戀愛
否品行端否能偕老否卜之十三花牌中如紫色菊意

指熱心情愛溫和粉紅鶯粟花主明愛感情戀慕黑色
毛茛指分裂轉動遺失金黃萬壽菊指自尊好交志高
黃蓮馨花指恩愛於美貌才多并善奏樂葱綠長香樹
指游玩佻達豪放深綠連春艸主柔弱不定猶豫班白
香香草指煩腦憂悶喪心淺藍相思草指勤力用工長
久白色五爪龍指實心工作慇懃深藍五穀花指忽略
作錯品藍鈴鐺花指明敏預知藕色早喜花指極美異
才恩愛卜者隨意列十三牌作一橫以所列第一牌為
准仍須合各花之意先後互參乃明其大旨

四

十四日壬辰晴倫敦精工會英名搜賽伊的教阿爾自
今晚自亥初至子正借藝植園開燈茶會除柬請之人
外凡購入場券早買每券五先臨期購則七先半半月
前以柬來請屆時余偕內人帶孫女乘車往入至正面
玻璃煖房前始晤會首世爵阿卜呢等禮畢轉入煖房
繞行一周繼在大路左右安步游覽見往來男女如織
樂分三班滿園樹上花邊燈燭爭光遙望如連珠散錦
迨視則花木參差銀花火樹綠談紅榮較上年尤覺炫
目煖房前之右鄰有大廳一間係原為公所現為樂堂

奏樂歌曲廳外列桌椅備有茶酒糕點再前別一大布
帳如之廳前以客隨意喫加非或牛乳余用少許步出
園門登車回使館

十五日癸巳晴墨蓄夫婦約今日午正在其家午酌火
車自倭特路棧開當在十一點三十分速收拾畢已十
一點二十分遂發電辭謝成正十五分船行那歐布夫
婦請飯屆時余偕內人乘車至伊也坊第六十九號見
其夫婦坐談少頃入飯廳共卓賓主男女各八人酬酢
甚歡食畢登樓少坐謝歸自日俄起戰事英之男女無

四五

不讚日兵之精而喜其屢勝我國中立余守緘默今日
飲間一少婦名何碧先詢余今日有所聞否余曰未也
渠言可惜俄久不勝且甚惡猶太教之在俄國云云此
語未聞英人道及者故與洋人談總宜以耳代口也

十六日甲午晴舊識英人狄本遜前見老夫婦均于客冬

辭世次女茱麗現三十歲與其兄狄班現任駐紮分得

遺產後今春由利貞園之汗諾倭門移居伊也臺第六

十七號之自置小房一所日前東請今日申正至戌初
茶會申刺余偕內人帶孫女往獨居小樓三層後一小

方花園收拾雅潔。遇他國公使夫婦及本國仕官諸公，皆其父舊雨也。

十七日乙未晴。色爾那武樸夫婦約今日。奕正在牛黃街左之格拉第。此畫閣茶會。余偕內人乘車往。一切同上。年惟臺上演短劇三齣。通場二男子。婦女十六。皆那之戚友兒婦及女。無伶人。各著太古衣冠。五色陸離。彪炳。歌亦宛轉可聽。子正始畢。下樓夜餐。客如蟻聚。有坐有立。且正回使館。

十八日丙申晴。本年三月初十日。外務部具

四六

奏補畫瑞士紅十字會原約謹擬

頒給駐英使臣全權

敕諭並請

批准保和公會畫押各款一摺奉

硃批依議欽此。前于十五日奉到

敕諭。敬謹譯成法文。并各件備安。于今午親捧面交瑞士駐

英公使。請其轉交瑞廷。按所奉

敕諭係

皇帝敕諭記名副都統出使英國大臣張德彝。朕惟

大瑞士國紅十字總會為環球善舉實深嘉許各國公議保
和會內紅十字會推廣水戰條約已派前駐俄使臣楊
儒畫押其陸戰條約亦應一體允認茲特命爾為全權
大臣辦理

入會事宜會商

大瑞士國駐英使臣知照總會補行畫押爾其敬謹將事毋
負委任特諭

四

卷十二終